



Dicionário Técnico

- Inglês - Português -



Dicionário Técnico

- Inglês - Português -

4-Star

Gasolina Super com chumbo

Advance ignition

Avanço da ignição

Aerial

Antena

Aerodynamic drag factor

Factor de arrasto aerodinâmico

Air adjusting screw

Parafuso regulador do ar

Air bleed valve

Válvula de purga do ar

Air chamber

Reservatório de ar

Air cleaner

Ambientador

Air compressor

Compressor de ar

Air conditioning

control unit

Unidade de controlo do ar condicionado

Air control

Controlo de ar

Air cooling

Arrefecimento por ar

Air correction jet

Bocal regulador do ar

Air deflector

Deflector de ar

Air distribution switch

Repartidor do débito de ar

Air filter

Filtro de ar

Air flap valve

Válvula de lapela

Air flow sensor

Sensor de débito de ar

Air funnel

Canal de ar

Air leak

Fuga de ar

Air resistance

Resistência aerodinâmica

Air temperature control system

Regulador de temperatura do ar

Air temperature sensor

Sensor de temperatura do ar

Airflow meter

Medidor de massa de ar

A

Abdc

(Abrv. Ater Bottom Dead Center) Após ponto morto inferior

ABS braking device

Sistema de antibloqueio de travões

Absorber

Amortecedor

Ac generator

Gerador de corrente alternada

Accelerator

Acelerador

Accelerator cable

Cabo do acelerador

Accelerator pedal

Pedal do acelerador

Accelerator pump

Bomba do acelerador

Accumulator

Acumulador

Acid

Ácido

Acid level

Nível de electrólito (bateria)

Adapter

Adaptador

Adhesion

Aderência

Adjust (v)

Ajustar, afinar

Adjustable spanner

Chave inglesa

Adjuster

Afinador; regulador

Adjuster strut

Braço de ajuste

Adjustment bolt

Parafuso de ajuste

Adjustment ferrule

Ponteira ajustável

Adjustment link

Elo ajustável

Airflow sensor plate	Placa de captura do sensor de fluxo de ar	Axle	Eixo
Alcohol-based fuels	Combustíveis à base de álcool	Axle stands	Cavalete (eixos)
Allen key	Chave allen	B	
Allen screw	Parafuso allen		
Alloy	Liga		
Alternating current (ac)	Corrente alternada (ca)		
Alternator	Alternador		
Alternator pulley	Correia do alternador		
Ammeter	Amperímetro		
Analogue clock	Relógio analógico		
Angle lock	Ângulo de viragem		
Anhydrous	Anidro		
Anti-clockwise	Em sentido anti-horário	Ball-head bolt	
Anti-freeze or antifreeze	Anticongelante	Balljoint	
Anti-leaf mesh	Rede anti-folhas	Balljoint separator	
Anti-roll bar	Barra anti-rolamento	Barrel	
Anti-rust	Anti-corrosão	Base	
Anti-stall	Anti-paragem do motor	Baseplate (ignition)	
Anti-theft system	Sistema antifurto	Battery	
Arbor	Pérgula	Battery-cable terminal	
Armature	Armadura (induzido quando aplicado a motores eléctricos)	Bayonet joint	
		Bayonet socket	
		Bdc	
Armature coil	Bobina do induzido		
Armature spindle	Eixo do induzido	Bead (tyre)	
Armature winding	Enrolamento do induzido	Beam	
Asbestos	Amianto	Bearaing inner race	
ATDC	(Abrv. After Top Dead Center). Após o ponto morto superior	Bearing	
Automatic adjustment mechanism automático	Mecanismo de ajuste	Bearing cap	
Automatic advance	Avanço automático, avanço centrifugo	Bearing half	
Automatic transmission filter	Filtro da caixa de velocidades automática	Bearing journal	
Auxiliary air valve	Válvula de ar auxiliar	Bearing ladder	
Auxiliary shaft	Veio secundário (caixa de velocidades)	Bearing shell (crankshaft)	
		Bearing surface	
		Belt	
		Belt deflection	
		Belt drive	
			Folga, jogo
			Placa de suporte
			Contrapeso
			Rolamento de esferas
			Martelo de bola
			Válvula de esfera
			Massa lubrificante para rolamentos de esferas
			Parafuso de cabeça esférica
			Rótula
			Separador de rótulas
			Reservatório cilíndrico
			Base
			Platinado (ignição)
			Bateria
			Terminal do cabo de bateria
			Junta de baioneta
			Tomada de baioneta (Abrv. Bottom Dead Center) Ponto morto inferior
			Talão (pneu)
			Feixe
			Anel interno do rolamento
			Rolamento, apoio
			Tampa de chumaceira
			Chumaceira
			Moente da cambota
			Apoio da cambota (motores “long bolt”)
			Bronzes (cambota)
			Superfície de apoio
			Correia
			Deflexão da correia
			Comando por correia

Belt tensioner	Tensor da correia	Brake bleeding kit	Conjunto de sangramento de travões
Bent screwdriver	Chave de fendas a 90 graus	Brake caliper	Pinça de travão
Bevel pinion/ differential pinion	Pinhão / pinhão diferencial	Brake disc	Disco de travão
Bevel ring gear/ differential ring gear	Coroa / coroa de diferencial	Brake drum	Travão de tambor
Bezel	Moldura (bisel)	Brake fluid	Líquido dos travões
Big end (conn. rod)	Biela	Brake hose clamp	Braçadeira de mangueira do travão
Big-end bearing (crankpin) – connecting rod bearing	Rolamento da biela	Brake light	Luz de travão
Big-end cap	Topo da cabeça da biela	Brake light switch	Interruptor da luz de travão
Bi-metallic strip	Lâmina bimetálica	Brake line	Tubagem do travão
Binder	Aglutinador	Brake lining wear indicator	Indicador de desgaste de travão
Blade terminal	Terminal de lingueta	Brake linings	Revestimento dos tambores de travão
Bleed (v)	Purga	Brake master cylinder	Cilindro mestre do travão
Bleed screw	Parafuso de purga	Brake power distributor	Distribuidor de travagem
Blow back	Retorno (carburador)	Brake shoe	Calços de travão
Blow-by	Gás da deflagração dos pistões	Brake spring pliers	Alicate para molas de travão
Blower	Ventilador	Braked trailer	Reboque com travões
Body	Carroçaria	Braking system	Sistema de travagem
Body pillar	Pilar da carroçaria	Brazing	Brasagem
Bodyshell	Carroçaria	Breaker points	Platinados
Bodywork	Painéis da carroçaria	Breaker/contact breaker	Corta-circuitos
Bonnet	Tampa do compartimento motor (“Capot”)	Breather	Respirador do cárter
Boot	Bagageira/mala	Breather hose	Mangueira de respiro
Bore	Diâmetro	Broach	Mandril
Bosster battery	Bateria de emergência	Brush	Escova
Bottom dead centre	Ponto morto inferior	Brush holder	Suporte de escova
Box spanner	Chave de tubo, chave	Btdc	(Abrev. Before Top Dead Centre) Antes do ponto morto superior
Brace	Braçadeira	Buckling	Flambagem/encurvadura
Bracket	Suporte	Built-in	Incorporado
Braided cable	Cabo trançado	Bulb	Bolbo (lâmpada)
Brake adjustment	Ajuste do travão	Bulge	Bojo
Brake anchor plate	Placa de fixação do travão	Bulkhead	Antepara (separação entre motor e habitáculo)
Brake bleed nipple spanner	Chave de aperto para sangradores de travão		

Bulkhead grommet	Passa-cabos na antepara	Capped nut	Porca cega
Bumper	Para-choques	Car radio	Auto-rádio
Bung	Rolhar	Carbon brush	Escova (motor eléctrico)
Bush	Casquilho	Carbon deposit/build-up	Acumulação de resíduos de carvão
Butterfly valve/ throttle valve	Válvula de borboleta / válvula do acelerador	Carbon removing	Descarbornização
Buzzer	Avisador sonoro	Carborundum	Carbeto de silício (carborundo)
Bypass	Derivação	Carburettor bowl	Corpo do carburador
By-pass oil cleaner	Derivação do filtro de óleo	Carburettor jet	Injector do carburador
		Carburettor stud	Perno roscado (carburador)

C

Cable	Cabo	Cardan joint	Junta cardã/junta universal
Cable adjuster	Ajuste do cabo	Cardan shaft	Eixo cardã (veio de transmissão)
Cable casing	Revestimento de cabo	Cardan spider	Junta universal
Cable clamp	Braçadeira de cabo	Casing	Invólucro
Cable grommet	Passa-cabos	Casing lug	Pino alojado
Calibrated container	Recipiente calibrado	Cast	Fundido
Caliper	Pinça de travão	Cast iron	Ferro fundido
Cam	Came	Castellated nut	Porca de castelo
Cam flower	Balanceiro (árvore de cames)	Casting	Moldagem
Camber	Curvatura (alinhamento de rodas)	Castle nut	Porca de castelo
Camshaft	Árvore de cames	Castor	Ângulo de avanço (direção)
Camshaft bearing	Rolamento da árvore de cames	Catalytic converter	Conversor catalítico (Catalisador)
Camshaft cover	Tampa da árvore de cames	Catch	Lingueta
Camshaft endfloat	Tolerância da árvore de cames	Caustic soda	Soda cáustica
Camshaft gear	Comando de distribuição	Caution signal	Sinal de alarme
Camshaft pinion	Pinhão da árvore de cames	Central console	Consola central
Camshaft sprocket	Corrente da árvore de cames (distribuição)	Central locking system	Fecho central de portas
Canister	Reservatório	Centre distance	Distância ao centro
Cap	Tampa	Centre line	Eixo/Linha central
Cap nut	Porca cega	Centre of gravity	Centro de gravidade
Capacitive discharging	Descarga capacitiva	Centre of rotation	Centro de rotação
Capacitor	Condensador	Centre punch	Punção
Capless bulb	Lâmpada	Chain and sprocket drive	Engrenagem por corrente
		Chain sprocket	Corrente
		Chain tensioner	Tensor da corrente
		Chamber	Câmara

Change down (v)	Redução (Caixa de velocidades)	Closed-loop converter	Conversor em circuito fechado
Change gear (v)	Mudança de velocidade	Clutch	Embraiagem
Change up (v)	Passar à mudança superior	Clutch disk & pressure plate	Disco de embraiagem e placa de pressão
Change-over switch	Interruptor de comutação	Clutch facinh/lining	Material de fricção do prato da embraiagem
Changing of oil	Mudança de óleo	Clutch hub	Cubo da embraiagem
Charger	Carregador	Clutch plate	Prato de embraiagem
Charging	À carga	Clutch plate alignment set	Acessórios para alinhamento do prato da embraiagem
Charging control lamp	Luz indicadora de carga		
Charging current	Corrente de carga		
Charging rate	Taxa de carregamento	Clutch slippage	Embraiagem a patinar
Check	Controlo	Clutch spring	Mola de embraiagem
Check nut	Porca anti-desaperto	Coarse adjustment	Ajuste básico
Check valve	Válvula de retenção	Coil	Bobina
Chisel	Cinzel	Coil ignition	Bobina de ignição
Choke (cold start valve)	Estrangulador do ar (arranque a frio)	Coil spring	Mola helicoidal (suspensão)
Choke linkage	Conexão do estrangulador de ar (carburador)	Coil spring compressor	Compressor de molas de suspensão
Choke valve gap	Folga da válvula de arranque a frio	Cold chisel	Talhadeira
Chrome plated	Cromado	Collapsible	Desmontável
Cigar lighter	Isqueiro	Collar	Colar, anel
Circlip	Freio / Anel de retenção	Collar flange	Anel da falange
Circuit breaker	Disjuntor	Collar screw	Parafuso com anilha
Circuit diagram	Esquema de circuitos (eletricidade)	Collets (cf. "split collets")	Pinças
Clamp	Braçadeira	Combination pliers	Alicate universal
Clamp bolt/screw	Parafuso de braçadeira	Combustion chamber	Câmara de combustão
Clamp bracket screw	Parafuso de fixação do suporte	Combinations spanner	Chave combinada
Clamping washer	Anilha de pressão	Commutator	Comutador
Clatter	Bater de bielas	Compensating jet	Injector de compensação (carburador)
Claw	Garra	Compression	Compressão
Clearance	Folga, jogo	Compression gauge	Medidor de compressão
Clevis pin	Cavilha da fixação	Compression ratio	Taxa de compressão
Clicking	Clicar	Compression ring	Anel de compressão/anel de vedação
Clip	Fixador	Compression testing gauge/cylinder	
Clockwise	No sentido dos ponteiros do relógio.	compression gauge	Medidor de compressão
		Computer	Computador

Condenser	Condensador	Countergear	Pinhão de reenvio do veio secundário
Conduit	Conduta		
Cone	Cone	Countershaft	Veio secundário (caixa de velocidades)
Conical	Cónico		
Connect in parallel	Ligados em paralelo	Counterweight	Contrapeso
Connecting box	Caixa de conexão	Coupling	Acoplamento
Connecting clamp	Grampo	Covering	Revestimento
Connecting link	Elo de ligação	Crack	Fissura
Connecting rod	Biela	Crankcase bearing	Rolamento do cárter
Connection	Conexão	Crankcase filter	Filtro do cárter do motor
Connector	Conector	Crankcase ventilation hose	Tubo de ventilação do cárter do motor
Connect (v)	Ligar	Cranking	Girar
Connet in series	Ligados em série	Crankpin	Manivela
Constant-velocity joint	Junta homocinética	Crankshaft	Cambota
Contact angle	Ângulo de contacto	Crankshaft counter weight	Contrapeso da cambota
Contact breaker	Interruptor		
Contact breaker points	Contactos do interruptor	Crankshaft main bearing journal	Bronze do apoio da cambota
Contact brush	Contacto de escova	Crankshaft pulley	Correia da cambota
Continuity tester	Teste de continuidade	Crankshaft sprocket	Corrente da cambota
Continuous current	Corrente contínua	Crimped	Cravado
Control	Controlo	Crimp tool	Alicate de cravação
Control unit	Unidade de controlo	Cross bar	Barra transversal
Coolant	Líquido de refrigeração	Cross-flow radiator	Radiador de fluxo transversal
Coolant bleed screw	Parafuso de purga da refrigeração		
Coolant hose	Mangueira do líquido de refrigeração	Cross-flow scavenging	Remoção transversal de gases de escape
Coolant pump	Bomba de água		
Cooler	Refrigerador	Cross-head screwdriver/ Philips screwdriver	Chave Phillips (chave de estrela)
Cooling fan switch	Interruptor da ventoinha do radiador	Crown	Coroa
Cooling fin	Alheta de refrigeração	Crown gear	Coroa dentada
Cooling system	Sistema de refrigeração	Cruising	Rolamento a velocidade constante
Copper gasket	Junta em cobre		
Core plug (cylinder-block)	Taco do bloco	Cruising speed	Velocidade de cruzeiro
Corrosion	Corrosão	Crumple zone	Zona de deformação
Constant voltage	Tensão constante	Cubic capacity	Cilindrada cúbica
Cotter	Cunha transversal, cavilha	Current consumption	Consumo de corrente
		Current limit relay	Relé limitador de corrente
Counter balance	Contrapeso	Curve	Curva
Counter clockwise	Sentido anti-horário	Cut off	Corte
Counterbore	Rebaixo	Cut-out relay	Contactador-disjuntor

Cut-outs	Cortes de ignição	Detent ball	Bola de retenção
Cuve spring washer	Anilha de pressão	Diagnostic connector	Conector de diagnóstico
Cylinder barrel	Parede do cilindro	Dial gauge	Calibre
Cylinder block	Bloco de cilindro	Dial test indicator	Indicador de teste
Cylinder bore hone	Moagem de cilindros do bloco	Diaphragm	Diafragma
		Diaphragm accelerator pump	Bomba de acelerador de diafragma
Cylinder head	Cabeça do motor	Diaphragm clutch	Embraiagem de diafragma
Cylinder head bolt	Parafuso da cabeça do motor		
Cylinder head cover	Tampa das válvulas	Diaphragm cover	Capa do diafragma
Cylinder head gasket	Junta da culassa	Diaphragm unit	Unidade de diafragma
Cylinder liner (sleeve)	Camisa do cilindro	Die casting	Fundição
Cylindrical spring	Mola cilíndrica	Die nut	Roscador

D

Damp	Humidade	Differential	Diferencial
Damper	Amortecedor	Differential case	Caixa do diferencial
Damper spring	Mola do amortecedor	Differential crown gear	Engrenagem de coroa diferencial
Damp-proofing sealant	Vedante impermeável	Differential pinion	Pinhão do diferencial
Dash insert	Painel de mostradores	Differential side gear	Engrenagem lateral do diferencial
Dashpot	Amortecedor a embolo		
Dc (direct current)	CC (corrente contínua)	Digital clock	Relógio digital
Dead centre	Ponto morto	Dim (v)	Escurecer
Decabornization	Descarbornização	Dimmer relay	Relé de reóstato
Declutch	Desembraiar	Dimmer switch/ dipswitch	Comutador médios/ máximos
Defect	Defeito	Dip lights	Luzes de cruzamento (médios)
Deflection mark	Marca de deflexão		
Deflector	Deflector	Dip switch	Comutador médios/ máximos
Defuming valve	Válvula de desgaseificação		
Degassing chamber	Câmara de desgaseificação	Dipped beam	Luzes de cruzamento (médios)
Deionized water	Água destilada	Dipstick	Vareta
Delivery	Entrega	Direct driver	Relação direta
Delivery pipe	Tubagem de alta pressão	Direction indicator	Indicador de direção
		Discharge (v)	Descarregar
Delta connection	Conexão delta	Discharged battery	Bateria descarregada
Demister	Desembaciador	Disconnect (v)	Desconectar (v)
Dent	Deformação	Dished washer	Anilha côncava
Deposit	Depósito	Disk brake	Travão de disco
Depress	Deprimir	Dismantle (v)	Desmontar (v)
Depth gauge	Calibre de profundidade	Displacement	Deslocamento
Detent	Retentor	Dissipate (v)	Dissipar (v)

Dissolve (v)	Dissolver (v)	Draw (elect.)	Intensidade (elect.)
Distance piece/spacer	Espaçador	Dribble	Gotejamento
Distance plate	Placa espaçadora	Drift	Deriva
Distribution box	Caixa de distribuição	Drift-punch	Punção
Distributor	Distribuidor	Drill	Broca
Distributor advance	Avanço do distribuidor	Drip feed	Conta-gotas
Distributor injector pump	Bomba de injeção distribuidora	Drive dogs	Elementos de bloqueio
Distributor shaft/spindle	Haste do distribuidor	Drive end	Transmissão final
Distributor test bench	Posto de ensaio do distribuidor	Drive fit	Ajuste apertado
Distributorless semiconductor ignition	Ignição sem distribuidor (electrónica)	Drive pinion	Unidade do pinhão
Dog	Garra	Drive plate assembly	Placa de fricção
Dohc (double overhead camshaft)	DOHC (Abrev.. Double Over-Head Cam) Dupla árvore de cames à cabeça	Drive wheel	Roda motriz
Dome head piston	Pistão de cabeça redonda	Drivebelt	Correia
Domed nut	Porca de cabeça redonda (cega)	Drivetrain	Grupo motriz
Door check straps	Correias de retenção das portas	Driving gear	Pinhão principal
Door light switch	Interruptor de porta da luz interior	Driving pinion	Pinhão de ataque
Double acting shock absorber	Amortecedor de duplo efeito	Drop arm	Ligação pendente
Double piston wheel brake cylinder	Tambor de travão de cilindro duplo	Drum brake	Travão a tambor
Double-circuit braking system	Duplo circuito de travagem	Dry cell battery	Bateria da pilha seca
Dowel	Cavilha	Dry sump lubrication	Lubrificação por cárter seco
Down pipe	Tubo descendente	Dual carburettor	Carburador duplo
Downdraught carburetor	Carburador de tiragem inferior	Dual master cylinder	Cilindro mestre duplo
Downstroke	Curso descendente	Ductile	Dúctil
Drag coefficient	Coefficiente de arrasto	Durability	Durabilidade
Drain	Dreno	Dust cap/cover	Tampão de pó/ tampa
Drain cock	Torneira de drenagem	Dust excluding boot	Botina antipó
Drain plug	Bujão de drenagem	Dust proof	Antipó
Drain the battery (v)	Solicitação da bateria (v)	Dwell	Fecho
		Dwell angle/cam angle	Ângulo da came (fecho)
		Dwell time	Tempo de fecho
		Dynamo	Dínamo

E

Early spark	Faísca avançada
Earth (elect.)	Massa (elect.)
Earth connection	Ligação à massa
Earth electrode	Eléctrodo de massa
Earth strap	Cinta terra
Eccentricity, ovality	Excentricidade, ovalização
Edge raising	Dobra
Edge to edge	Borda a borda
Effective output	Potência efetiva
Efficiency	Rendimento
Elapsed time	Tempo decorrido
Elastic coupling	Acoplamento elástico
Elbow	Cotovelo
Electronic control unit	Unidade de controlo electrónico
Electric cooling fan	Ventoinha de arrefecimento eléctrica
Electric screen washer pompe	Bomba eléctrica do lava-vidros
Electric windows	Vidros eléctricos
Electrical fan	Ventilador eléctrico
Electrical fuel pump	Bomba de combustível eléctrica
Electrocoating	Eletroforese
Electrode gap	Folga entre eléctrodos
Electronic ignition system	Sistema de ignição electrónica
Emery	Esmeril
Emission control system	Sistema de controle de emissões
Emulsion tube	Tubo de emulsão
Enamel	Esmalte
End float	Jogo axial
End plug	Obturador
End trust	Pressão axial
Engine	Mecanismo
Engine (rubber) mounting	Apoio do motor (borracha)
Engine bracket	Suporte de motor
Engine oil cooler	Radiador do óleo

Engine oil level dipstick	Vareta do óleo
Engine plate	Placa do motor
Engine speed	Velocidade do motor
Engine sprocket	Pinhão motor
Engine timing	Sincronismo do motor
Engine torque	Binário do motor
Engineer’s hammer	Maço pequeno
Excess pressure	Excesso de pressão
Exchange engine	Troca de motor
Excitation diode	Díodo de excitação
Exhaust	Escape
Exhaust expansion box	Caixa de expansão de escape
Exhaust silencer	Silenciador de escape
Exhaust valve	Válvula de escape
Exhaust valve lifter	Tucho da válvula de escape
Exhaust-pollution reduction	Redução de gases poluentes
Expansion tank	Vaso de expansão
Explosive mixture	Mistura explosiva
Extension piece	Extensão
External coolant leakage	Fuga externa de líquido de refrigeração
Extractor	Extractor
Eye	Olho

F

Face	Face
Facia (panel)	Painel de instrumentos
Failure	Falha
Fan	Ventoinha
Fan belt	Correia da ventoinha
Fast idle	Acelerado (ralenti)
Fasten (v)	Apertar (v)
Fastener	Fixador
Fault	Falha
Fault diagnosis	Diagnóstico de falhas
Feed pipe	Tubo de alimentação
Feed port	Orifício de alimentação
Feeler blade	Apalpa-folgas
Feeler gauge	Calibre de folga
Female thread	Rosca fêmea

Ferrule	Virola	Four-stroke process	Ciclo a quatro tempos
Fibre washer	Anilha de fibra	Free movement	Movimento livre
Field coil/winding	Bobina enrolada	Free play	Folga , jogo
Field current	Corrente de indução	Free travel	Curso livre
Field winding	Enrolamento de indução	Frequency	Frequência
File	Lima	Fresh air box	Caixa de ventilação
Filler cap	Tampão	Friction	Fricção
Filler tube	Tubo de enchimento	Front axle	Eixo dianteiro
Filter cartridge	Cartucho de filtro	Front clutch	Embraiagem dianteira
Filter element	Elemento filtrante	Front wheel drive	Tração à frente
Filter magnet	Íman de sedimentação	Fuel	Combustível
Final drive	Transmissão final	Fuel Consumption	Consumo de combustível
Fine emery cloth	Lixa fina		
Firing order	Ordem de ignição	Fuel feed pipe	Tubo de alimentação de combustível
Firing stroke	Curso de explosão		
Firing voltage	Tensão de disparo	Fuel filter	Filtro de combustível
Fittings	Acessórios	Fuel gauge sender unit	Sensor de nível de combustível
Fixed jet	Injector fixo		
Fixed pivot	Pivô fixo	Fuel injection	Injeção de combustível
Flammable	Inflamável	Fuel inlet hose	Tubo de alimentação de combustível
Flanging	Flangear		
Flap	Aba	Fuel line	Linha de combustível
Flapper valve	Válvula de retenção	Fuel mixture	Mistura de combustível
Flasher relay	Relé de pisca-pisca	Fuel pump	Bomba de combustível
Flasher unit	Unidade de pisca-pisca	Fuel rail	Rampa de combustível
Flexible brake hose	Mangueira flexível de travão	Fuel return pipe	Tubo de retorno de combustível
Float	Flutuar	Fuel supply line	Linha de fornecimento de combustível
Float chamber	Câmara de nível constante	Fuel tank	Tanque de combustível
		Fuel tank filler pipe	Tubo de enchimento do tanque de combustível
Float needle	Agulha		
Flood (v)	Inundar		
Fluid	Fluido		
Fluid pressure	Pressão do fluido	Fuel/feed line	Linha de alimentação de combustível
Fluid renewal	Renovação de fluidos		
Fly nut	Porca de orelhas	Fluid coupling	Acoplamento hidráulico
Flywheel	Volante do motor		
Flywheel marking	Marcação no volante do motor	Fulcrum	Fulcro
		Full-flow oil filter	Filtro de óleo em série
Foglight/Fog Light	Faróis de nevoeiro	Full throttle enrichment	Enriquecimento da mistura a plena carga
Follower	Tucho		
Forced lubrication	Lubrificação forçada	Fully automatic	Totalmente automático
Fore and aft	Frente e traseira	Funnel	Funil

Fuse
Fuse box
Fusing point

Fusível
Caixa de fusíveis
Ponto de fusão

Ground strap
Grub screw (Allen
screw, setscrew)

Correia de terra
Parafuso sem cabeça
(parafuso Allen,
parafuso de fixação)
Pino do pistão
Guia de manga

G

Gaiter
Gear change
Gear component

Botina
Passagem de caixa
Componente da
engrenagem
Fole da alavanca da
caixa de velocidades
Punho da alavanca da
caixa de velocidades
Relação de transmissão

Gear lever boot

Gear lever knob

Gear ratio
Gear selector

Seletor de velocidades
Dentes da engrenagem
Trem de engrenagem

Gear teeth

Gear train

Gearbox

Gearbox drain plug key

Caixa de velocidades
Chave do bujão da caixa
de velocidades

Gearbox housing

Carcaça da caixa de
velocidades

Gearshift lever

Alavanca de
velocidades

Geartrains

Generator armature

Trem de engrenagens

Genuine part

Armadura do gerador

Glovebox light

Peça genuína

Glow plug

Luz do porta-luvas

Glow plug tips

Vela de ignição (diesel)
Pontas das velas de
incandescência

Ground clearance

Altura ao solo

Grease

Graxa

Grease gun

Pistola de lubrificação

Grease nipple

Bocal de graxa

Grease retainer

Retentor de graxa

Grinding-in (valve)

Rodagem das válvulas

Groove

Ranhura

Gross vehicle weight

Peso bruto do veículo

Ground cable

Cabo de massa

Ground clearance
compensator

Corretor de distância ao
solo

Ground return

Retorno à massa

Gudgeon pin
Guide sleeve

H

Hacksaw
Half-casing
Hall sender
Hand operated
Hand primer

Handbrake
Handbrake cable

Handle

Hazard lights

Header tank

Headlamp lens

Headlamp/headlight

Headlight flasher

Headlight housing

Headlining

Heat rating

Heat rear window

Heat shield

Heat sink

Heater blower (unit)

Heater control cable

Heater control panel

Heater hose

Heater matrix

Heater plug control

Heater resistor unit

Serra

Meia-carcaça

Emissor HALL

Operação manual

Bomba manual de

escorvamento

Travão de mão

Cabo de travão de mão

Punho

Luzes de perigo (4
piscas)

Colector de cabeça

Lente do farol

Farol / farol

Farol pisca-pisca

Carcaça para faróis

Forro do tecto

Índice térmico

Desembaciador traseiro

Escudo de calor

Dissipador de calor

Aquecedor ventilador
(unidade)

Cabo de controle do
aquecedor

Painel de controle do
aquecedor

Mangueira do
aquecedor

Matriz do aquecedor

Resistências de pré-
aquecimento

Unidade de resistência
do aquecedor

Heater unit	Unidade de aquecimento	Idle cut-off valve	Válvula de corte do ralenti
Heavy discharge meter (batt.)	Medidor de descarga (bateria)	Idle fuel system	Circuito do ralenti
Helical groove	Ranhura helicoidal	Idle jet	Difusor do ralenti
Herringbone teeth	Dentes da engrenagem tipo Herringbone	Idle mixture	Mistura de ralenti
High beam (headlamps)	Faróis máximos	Idle speed	Velocidade do ralenti
High gear	Engrenagem alta	Idle speed boost	Compensador do regime de ralenti
High melting point grease	Graxa com elevado ponto de fusão	Idle speed control	Controlo do regime de ralenti
High tension coil	Bobina de alta tensão	Idling	Ralenti
Holding down bolt	Parafuso de fixação	Ignition	Ignição
Holding down spring	Mola de fixação	Ignition cable	Cabo de ignição
Hollow axle	Eixo oco	Ignition capacitor	Condensador da ignição
Hollow bolt	Parafuso oco	Ignition coil	Bobina de ignição
Horn	Buzina	Ignition control	Controle de ignição
Hose	Mangueira	Ignition delay	Atraso da ignição
Hose clamp	Braçadeira	Ignition distributor	Distribuidor da ignição
Hose coupling	Acoplamento de mangueira	Ignition key	Chave da ignição
Hot-air shroud	Blindagem do ar quente	Ignition setting	Ajuste da ignição
Hub	Cubo	Ignition stroke	Curso de ignição
Hub bearing	Rolamento do cubo	Ignition timing	Ponto de ignição
Hub cap	Tampa do cubo	Impact screwdriver	Chave de impacto
Hub flange	Falange do cubo	Impeller	Impulsor
Hydragas suspension	Suspensão hidroelástica	Impulse	Impulsão
Hydraulic brake servo	Servo-freio hidráulico	Inbuilt	Incorporado
Hydraulic brakes	Travões hidráulicos	Inch	Polegada
Hydraulic force	Força hidráulica	Identification plate	Placa de identificação
Hydraulic jack	Macaco hidráulico	Independent wheel suspension	Suspensão independente
Hydraulic tappet	Tucho hidráulico	Indexing	Indexação
Hydrocarbon	Hidrocarbonetos	Indicator	Indicador
Hydrometer	Hidrômetro	Induction	Indução
Hydropneumatic self-leveling suspension	Suspensão hidropneumática autonivelante	Induction manifold	Colector de admissão
Hypoid-gear	Engrenagens hipóides	Induction stroke	Curso de Indução
		Induction valve	Válvula de admissão
		Inductive semi-conductor ignition	Ignição indutiva a semicondutores
		Inert	Inerte
		Inertia reel belt	Cinto de segurança de inércia
Idle adjusting screw	Parafuso de afinação do ralenti	Inflammable	Inflamável
Idle arm	Braço da direção	Injection	Injeção

Injection jet test satnd	Banco de ensaio de injectores	Jingling noise	Chocalho
Injector	Injector	Join	Juntar
Inlet manifold	Coletor de admissão	Jointing compound	Mástique
Inlet valve	Válvula de admissão	Jointing sleeve	Manga de junção
Inlet/intake	Admissão	Journals	Bronzes
Inner tube (tyre)	Câmara de ar (pneu)	Jump leads	Cabos de bateria
Input shaft	Eixo de entrada	Junction box	Caixa de junção
Inspection pit	Fossa de inspeção		
Instrument board	Painel de instrumentos	K	
Instrument panel	Painel de instrumentos	Kerbweight	Peso em vazio
Instrument panel shroud	Guarnição do painel de instrumentos	Kickdown cable	Cabo de retrocomando (caixa automática)
Insulated wire	Fio isolado	Kickstarter	Arranque a pedal
Insulating tape	Fita isolante	King pin	Cavilha da direção
Intake period	Período de admissão	Knee-bar	Barra de proteção do joelho (suspensão)
Integral body	Carroçaria monocoque		Pneu de tacos
Interconnected	Interligado	Knobbly tyre	Sensor de detonação
Interference fit	Ajuste de interferência	Knock sensor	Barulho de batida de bielas (autoignição)
Interference-suppression ignition cable	Cabo de ignição supressor de interferências	Knocking	
Interior light	Luz interior		
Interlocking	Encravamento	L	
Intermittent wiper control switch	Interruptor de controle do limpa-vidros intermitente	Laden	Carregado
Internal thread gauge	Medidor de rosca interna	Laminated spring	Mola laminada
Interrupter point	Ponto interruptor	Lamp socket	Casquilho de lâmpada
IO (Inlet valve Opens)	Abertura das válvulas	Latch	Trinco
		Late ignition	Ignição retardada
		Layshaft gear	Pinhão do veio secundário (caixa de velocidades)
		Layshaft/countershaft	Veio secundário da caixa de velocidades
J		Lead	Chumbo
Jack	Macaco	Lead acid battery	Bateria a ácido
Jacking	Elevar	Leaded fuel	Gasolina com chumbo
Jacking point	Ponto de fixação do macaco	Leakage	Fuga (líquidos)
Jam nut	Porca de aperto	Leak-off pipe	Tubo de retorno
Jaw clutch	Embraiagem de joelho	Lean gas mixture	Mistura pobre
Jet	Dispersor	Left-hand thread	Rosca à esquerda
Jet needle	Agulha dispersora	Length of stroke	Duração do curso
		Level gauge	Indicador de nível

Level plug	Bujão de nível	Low speed jet	Difusor de caudal reduzido
Lever	Alavanca	Low tension	Tensão baixa
Lifting bracket	Suporte para elevação	Lubricant	Lubrificante
Lifting tackle	Roldana	Lubrication system	Sistema de lubrificação
Light alloy	Liga leve	Luggage compartment	Mala, bagageira
Light oil	Óleo fino		
Light with extension lead	Gambiarra		
Line up	Alinhamento		
Liner (cylinders)	Camisa		
Link	Articulação		
Link pivot bolt	Pivô da articulação		
Linkage	Sistema articulado		
Linked suspension system	Suspensão articulada		
Live axle	Eixo rígido		
Live lead	Linha sob tensão		
Load	Carga		
Load sensing valve	Repartidor de pressão sensível à carga		
	Came		
Lobe (cam)	Clip de posicionamento		
Locating clip	Cavilha de posicionamento		
Locating dowel	Pino de posicionamento		
	Fechadura		
Locating lug	Cilindro da fechadura		
Lock assembly	Fecho da porta		
Lock barrel (cylinder)	Fixador de roscas		
Lock striker	Pino do fecho das portas		
Locking compound	Vareta do fecho das portas		
Locking pin (cent. Locking)	Correia de fixação		
Locking rod (cent. Locking)	Contraporca		
Locking strap	Anilha de fixação		
Locknut	Anilha de pressão		
Locktab	Estrutura longitudinal		
Lockwasher	Alicate de pontas chatas		
Longitudinal frame	Altifalante		
Long-nosed pliers	Indicadores luminosos de presença, faróis mínimos		
Loudspeaker	Pneu de baixo perfil		
Low beam			
Low section tyre			

M

Magnetic stand	Suporte magnético
Main beam	Faróis médios
Main bearing (crankshaft journal)	Bronzes da cambota
Main bearing shell upper halves	Casquilhos dos apoios da cambota
Main hydraulic brake	Travão hidráulico principal
	Linha principal
Main line	Silenciador principal
Main muffler	Veio primário da caixa de velocidades
Mainshaft	Bateria sem manutenção
Maintenance-free battery	Mal ajustado
Maladjustment	Mandrill
Mandrel	Colector
Manifold	Pressão absoluta de admissão (MAP)
Manifold absolute pressure (map)	Sensor de pressão do colector
Manifold pressure sensor	Alavanca manual de paragem
Manual stop lever	Superfícies de acoplamento
Mating surfaces	Valor médio
	Difusor principal
Mean value	Membrana
Mein jet	Malha em (v)
Membrane	Limalhas
Mesh in (v)	Mangueira de metal
Metal filings	Componentes de medição (combustível)
Metal hose	Álcool desnaturado
Metering components (fuel)	Rosca métrica
Methylated	
Metric threads	

Mica	Mica	Neon timing light	Luz sincronizadora em néon
Micrometer set	Conjunto micrómetro		
Microswitch	Microinterruptor	Net weight	Peso líquido
Mirror	Espelho	Neutral	Ponto morto
Misalignment	Desalinhamento	Nickel plated	Niquelado
Misfire	Falha na ignição	No charge	Sem carga
Mixing chamber	Câmara de mistura	No delivery	Débito nulo
Mixture adjustment	Ajuste da mistura	No-load switch	Contactora em vazio
Mole wrench/ sel-grip wrench	Alicate de pressão	Nominal speed	Velocidade nominal
Molybdenum disulphide	Dissulfeto de molibdénio	Non-return valve	Válvula de retenção
MoT	Inspeção periódica de veículo	Non-turbo model	Modelo de admissão atmosférica
		Notch	Entalhe
Mounting bolt	Parafuso de montagem	Notched wheel	Roda dentada
Mounting bracket	Suporte de montagem	Nozzle	Bocal
Mounting plate	Placa de montagem	Nozzle holder	Porta-injector
Movable	Móvel	Number of revolutions	Número de rotações
Moving contact	Contacto móvel	Nut	Porca
Mudguard	Guarda lamas		
Muffler	Panela de escape	O	
Multiblade screwdriver	Chave de fenda multi- ponteira	Octane number/rating	Índice de octanas
		Offset piston pin	Pino do pistão desfasado
Multi-cylinder injection pump multi-cilindro	Bomba de injeção	Offset radius	Raio deslocado do centro
Multi-function indicator	Indicador multifunção	Ohc (overhead cam)	Árvore de cames à cabeça
Multihole nozzle	Injector multi-orifício	Ohv (overhead valve)	OHV (Válvulas à cabeça)
Multiplate clutch	Embraiagem multidisco		
		Oil bath	Banho de óleo
		Oil can	Lata de óleo
		Oil change	Mudança de óleo
		Oil charge	Pressão do óleo
		Oil collector	Colector de óleo
		Oil cooler	Radiador de óleo
		Oil deflector plate	Placa deflectora do óleo
		Oil dipper ros/oil level dipstick	Vareta do óleo
		Oil filling plug	Bujão de enchimento do óleo
		Oil filter	Filtro de óleo
		Oil filter removal tool	Ferramenta de remoção do filtro de óleo

Oil gauge	Medidor de óleo	Overhead valve engine	Motor com válvulas à cabeça.
Oil level	Nível de óleo	Overheating	Sobreaquecimento
Oil line	Linha de óleo	Overinflation	Enchimento excessivo
Oil pressure switch	Pressostato para óleo	Overload	Sobrecarga
Oil pump	Bomba de óleo	Overload trip	Disparo por sobrecarga
Oil pump gears	Engrenagens da bomba de óleo	Overpressure	Pressão excessiva
Oil pump strainer	Filtro da bomba de óleo	Overrun brake	Travão de inércia
Oil scraper ring	Segmentos	Overrun cut-off	Corte de alimentação (sobre-regime)
Oil seal	Vedante do óleo	Oversize	Sobredimensionado
Oil seal seating ring	Apoio anel de vedação	Oversteer (v)	Sobrevirar, sobrevirador
Oil sludge	Borra de óleo	Overtake (v)	Ultrapassar
Oil strainer	Filtro decantador de óleo	Overweight	Excesso de peso
Oil sump	Cárter de óleo	Oxidation inhibitor	Antiferrugem
Oil syringe	Seringa de óleo		
Oil trap	Separador de óleo		
Oil-carbon deposit	Depósito de resíduos de óleo		
		P	
Oilway	Canalização do óleo	Packing	Embalagem
One way valve	Válvula unidirecional	Packing box	Caixa de embalagem
Open circuit	Circuito aberto	Padding	Acolchoamento
Out of action	Fora de serviço	Paraffin oil	Óleo de parafina
Out of balance	Desequilibrado	Parallel connection	Ligação em paralelo
Out of round	Ovalizado	Part	Peças, partes
Outlet grille (ventilation)	Grelha de ventilação	Part throttle enrichment jet/valve	Difusor/válvula de enriquecimento de mistura a abertura parcial
Outlet valve	Válvula de escape		
Output	Rendimento, débito	Partition	Divisão
Output shaft	Veio de saída	Pawl	Garra
Overall length	Comprimento total	Peak power	Potência máxima
Overcharge	Sobrecarga	Peg spanner	Chave de pinos
Overcooling	Temperatura do motor baixa	Permanent magnet	Ímã permanente
Overdrive	Transmissão overdrive	Petrol	Gasolina
		Petroleum jelly = battery terminal grease	Vaselina = graxa dos terminais da bateria
Overflow	Transbordamento	Pin bolt	Parafuso de bloqueio
Overflow oil line connection	Tubagem de transbordamento (óleo)	Pin plug	Ficha de pino
Overflow pipe	Tubo de descarga	Pin punch	Punção
Overflow valve	Válvula de descarga	Pincers	Tenazes
Overhaul width	Largura total	Pinch-bolt	Parafuso de abraçadeira
Overhaul	Revisão	Pinion	Pinhão

Pinking	Picotar	Post-heating	Pós-aquecimento
Pintle nozzle	Injector	Potentiometer	Potenciômetro
Pipe retaining clip	Clip de retenção de tubos	Power stroke	Curso motriz
Piston	Pistão	Power transmission	Caixa de velocidades
Piston bush	Anel de pistão	Power-assisted steering	Direção assistida
Piston displacement	Deslocamento do pistão	Pre-ignition	Pré-ignição
Piston head	Cabeça do pistão	Pre-load	Pré-carga
Piston pin	Pino do pistão	Premium	Gasolina sem chumbo
Piston pin retainer	Freio do pino do pistão	Premium/super	Gasolina super
Piston retracting tool	Ferramenta de retração dos pistões de travão	Pressure limiting valve	Válvula limitadora de pressão
Piston ring	Segmento do pistão	Pressure line	Linha de pressão
Piston ring compressor	Segmentos dos pistões	Pressure loss tester	Teste de perda de pressão
Piston ring gap	Folga dos segmentos	Pressure plate	Prato de pressão
Piston skirt	Saia do pistão	Pressure reducing valve	Válvula redutora de pressão
Piston speed	Velocidade do pistão	Pressure regulating valve (brakes)	Válvula reguladora de pressão (travões)
Piston stroke travel	Curso do pistão	Pressure relief valve	Válvula de alívio de pressão
Piston top	Cabeça do pistão	Pressure spring	Mola de pressão
Pistons clearance	Folga dos pistões	Pressure switch	Pressostato
Pivot	Pivô	Pressure test	Ensaio de pressão
Pivot bolt	Parafuso pivô	Primary current	Corrente primária
Pivot post	Cavilha pivô	Priming	Escorvamento
Pivot-bush	Anel de rolamento	Priming pump	Bomba de escorvamento
Plain bearing	Apoio de escorregamento	Propeller shaft	Veio de transmissão
Plastigage	Medidor de folgas radiais	Protective cap	Tampa protetora
Plate	Placa	Pull rod	Haste de tração (suspensão)
Platinum points	Pontos em platina	Pull-back spring	Mola de retorno
Plenum Chamber	Reservatório de ar	Puller	Extractor
Pliers	Alicate	Pulse width	Largura de pulso
Plug (seal)	Bujão	Pump	Bomba
Plug connector	Conector fêmea	Pump vane	Alheta da bomba
Plug lead/spark plug lead	Cabo de vela	Punch	Punção
Plug socket	Conector macho	Purifier	Purificador
Plunger	Embolo	Pushbolt	Parafuso de rosca parcial
Plunger pump	Bomba de embolo	Push-on connector	Conector de pressão
Plunger valve	Válvula de embolo	Pushrod	Haste de compressão (suspensão)
Pop-rivet	Rebite		
Positive camber	Camber positivo		
Post-heating cut-off	Paragem após aquecimento		

Q

Quarter-pillar (doors) Quadrante traseiro (portas)

R

Rack
Rack-and-pinion steering
Radiator
Radiator fan
Radiator hood
Radiator hose
Ratchet
Ratchet spanner
Rated voltage
Rear axle cover
Rear axle drive
Rear axle ratio
Rear lights
Rear parcel shelf
Rear window
Reboring

Recess
Recessed head screw

Recharge (v)
Recirculated air
Recoil (v)
Recondition (v)
Reduction gearing
Reduction ratio
Refitting
Refrigerant pipes
Relay
Relay link (seatbelt)

Relay plate
Release bearing
Release mechanism (clutch)

Cremalheira
Direção de pinhão e cremalheira
Radiador
Ventilador do radiador
Capa do radiador
Mangueira do radiador
Roquete
Chave de roquete
Tensão nominal
Tampa do eixo traseiro
Tração às rodas traseiras
Relação do eixo traseiro
Luzes traseiras
Chapeleira traseira
Janela traseira (óculo)
Rectificação de cilindros
Recesso
Parafuso de cabeça embutida
Recarregar
Ar reciclado
Rebobinar (v)
Recondicionar (v)
Engrenagem de redução
Relação de redução
Remontagem
Tubos de refrigerante
Relé
Anel de reenvio do cinto de segurança
Placa de relé
Rolamento de desengate
Mecanismo de desembraiagem

Reliable
Relief valve
Removal
Repair part
Replacement engine

Rest position
Restrictor
Retainer
Retaining plate
Retaining screw
Retaining straps
Retard the ignition (v)
Retracting headlight
Return line
Return pump
Return spring
Reverse gear

Reverse gear shaft
Reverse order
Reversible ratchet drive
Reversing light

Revolution
Revolution counter
Ribbed radiator
Rich mixture
Ride height
Right-hand wing
valance

Ring gear
Ring nut
Ring terminal
Ring-to-groove clearance entalhe
Road clearance/ground clearance
Road holding
Road test
Rocker arm/rocker
Rocker box/cover
Rocker finger

Fiável
Válvula de escape
Remoção
Peça de substituição
Motor de substituição
Posição de repouso
Restritor
Retentor
Placa de retenção
Parafuso de retenção
Cintas de fixação
Retardar a ignição (v)
Farol escamoteável
Linha de retorno
Bomba de retorno
Mola de retorno
Engrenagem de marcha atrás.
Veio da marcha atrás
Ordem inversa
Roquete reversível
Luz indicadora de marcha atrás
Rotação
Conta rotações
Radiador de alhetas
Mistura rica
Altura ao solo
Embaladeira direita

Anel da engrenagem
Porca de olhal
Terminal de olhal
Folga entre segmento e

Altura ao solo

Aderência à estrada
Teste de estrada
Balancim de válvula
Tampa dos balancins
Haste do balancim

Rocker inspection cover	Tampa de inspeção dos balancins	Scuttle bulkhead cover	Cobertura da antepara do motor
Rocker shaft	Eixo do balancim	Seal	Vedante
Roll	Rolo	Sealant bead	Cordão de vedante
Roll pin	Pino de mola	Sealing groove	Entalhe para vedante
Roller bearing	Rolamento de rolos	Sealing washer	Anilha de vedação
Roller cage	Arco de segurança	Seat angle	Ângulo do assento
Roof luggage rack	Bagagem de tejadilho	Seat belt mounting	Fixação do cinto de segurança
Roof rack load	Carga no tejadilho	Seat runner & cover	Corrediça do assento
Rotational speed sensor	Sensor de velocidade de rotação	Seat width (valve)	Largura da sede de válvula
Rotor	Rotor	Securing clip	Clip de fixação
Rotor arm	Braço do rotor	Seepage	Infiltração
Rotor winding	Enrolamento do rotor	Selector fork	Garfo seletor
Roughness	Rugosidade	Selector rod	Haste seletora
Round nose pliers	Alicate de pontas redondas	Self-adjusting	Auto-ajuste
Round off	Arredondar	Self-adjusting brake	Autorregulação do travão
Routine maintenance	Manutenção de rotina	Self-adjusting clutch	Auto-ajuste da embraiagem
Routing	Encaminhamento	Self-grip wrench	Alicate de pressão
Rpm (revs per minute)	Rpm (rotações por minuto)	Self-locking pliers/ wrench	Alicate de pressão
Rubber grommet	Passa-cabos de borracha	Self-locking nut	Porca autotravante
Run-in oil	Óleo de rodagem	Self-tapping screw	Parafuso auto-roscante
Running in rust-preventive primer	Rodagem pré-primário	Semi-automatic	Semiautomático
Run-out	Excentricidade, ovalização	Sender unit	Sonda
Run-out (camshaft)	Excentricidade da árvore de cames	Separator	Separador
S		Series connection	Ligação em série
		Servo-brake	Servo-freio
		Servo-wiring connector	Conector do servo-freio
		Set (v)	Fixar, regular (v)
		Set collar	Conjunto de tubos extensíveis
		Set of screw taps	Conjunto de bujões
		Shaft drive	Veio de transmissão
		Shank	Haste
		Shank (connec. Rod)	Haste da biela
		Shank (of a twist drill)	Haste de broca helicoidal
Sallon	Automóvel de 4 portas	Shift element	Elemento de acionamento
Start-locking relay	Relé de bloqueio do motor de arranque	(central locking)	(fecho central)
Scavenge pump	Bomba de lavagem		
Score	Incisão		
Scraper	Raspador		
Scraper ring	Anel raspador de óleo		
Screw pitch	Passo do parafuso		
Screwdriver	Chave de fenda		
Scriber	Riscador		
Scuttle	Haste		

Shift lever	Alavanca de velocidades	Solenoid blade terminal	Borne de lamela do solenoide
Shift rod	Tirante da caixa de velocidades	Solenoid plunger	Êmbolo de solenoide
Shim	Calço	Solenoid-operated valve	Válvula operada por solenoide
Shock absorber	Amortecedor	Solid bolt	Parafuso sólido
Short circuit	Curto-circuito	Source of current	Fonte de corrente
Shoulder	Ombro	Spacer	Espaçador
Shunt	Desvio	Spanner	Chave
Shut off	Desligar	Spare Parts	Peças de substituição
Side runout	Excentricidade lateral	Spare wheel	Roda sobressalente
Side valve	Válvula lateral	Spark plug	Vela de ignição
Sidelights	Luz lateral de presença	Spark plug body	Corpo da vela
Silencer	Silenciador	Spark plug cover	Tampa das velas
Single tube shock absorber	Amortecedor monotubo	Spark plug gap	Folga da vela
Single-acting wheel brake cylinder	Cilindro de travão de ação simples	Spark plug socket wrench	Chave de velas (tubular)
Single-point fuel injection	Injeção de combustível de um único ponto	Spark plug spanner	Chave de velas
Skew bevel gear	Engrenagem cónica	Speed limiter	Limitador de velocidade
Skimming	Rectificação	Speedometer	Velocímetro
Slack	Pó de carvão	Splash guard	Proteção contra respingos
Slave battery	Bateria auxiliar	Spline bit set	Ponteiras estriadas
Slave cylinder	Cilindro escravo ou receptor	Spline key set	Jogo de chave e ponteiras estriadas
Slide caliper	Paquímetro	Splined shaft	Eixo estriado
Slide way	Corrediza	Splined washer	Anilha estriada
Slip joint	Junta deslizante	Split collet	Pinça dividida
Slip ring	Anel deslizante	Split cotter	Cavilha
Slot	Ranhura	Split spin	Grampo
Slotted nut	Porca ranhurada	Spring	Mola
Slotted pin	Pino ranhurado	Spring balance	Balança de mola
Slow running jet	Dispersor de ralenti	Spring bolt	Parafuso de mola
Small end (conn. Rod)	Pé da biela	Spring cup	Placa de mola de suspensão (retentor)
Snap hook	Mosquetão		
Snap-ring	Freio	Spring washer	Anilha de pressão
Snugly Fitting	Bem ajustado	Sprocket	Pinhão
Socket	Tomada	Sprung mass	Massa suspensa
Socket type coupling	Acoplamento fêmea	Spurgear	Redutor de dentes
Socket-headed screw	Parafuso sextavado		direitos
Soft-faced mallet	Maço de borracha	Stake	Estaca
Solder (v)	Solda (v)	Starter	Motor de arranque

Starter bush	Bronze do motor de arranque	Stud extractor	Extractor de pernos
Starter jet	Difusor de arranque	Subframe	Berço do motor
Starter motor	Motor de arranque	Suction line	Canalização de aspiração
Starter ring gear	Cremalheira do volante do motor	Sump	Cárter
Starter shaft	Veio do motor de arranque	Sump drain plug	Bujão do óleo
		Sunroof	Tecto de abrir
		Sunroof guide rail	Corrediça do tecto de abrir
Stay	Suporte		
Stay bracket	Reforço	Super	Gasolina super
Stay-bolt	Cravo	Supercharger	Compressor
Steel	Aço	Supercharging	Sobrealimentação
Steering	Direção	Support beam	Viga de apoio
Steering column	Coluna de direção	Supporting bearing	Rolamento de suporte
Steering damper	Amortecedor de direção	Suppression connector	Conector de supressão
Steering gear	Engrenagem da direção	Suppressor	Supressor
Steering linkage	Mecanismo de direção	Surplus	Excedente
Steering lock	Bloqueio da direção	Suspension	Suspensão
Steering on full lock	Brecagem completa	Suspension strut	Braço de suspensão
Steering rack	Cremalheira da direção	Suspension turret	Torre da suspensão
Steering rack gaiter	Botina da cremalheira da direção	Swept volume	Cilindrada
		Swinging arm	Braço oscilante
Steering wheel	Volante	Swirl chamber	Câmara de turbulência
Stem	Haste	Swivel	Pivô
Step bearing	Moente cilíndrico de topo	Synchro hub & sleeve	Sincronizador e manga
		Synchronizer ring	Anel sincronizador
Step by step	Passo a passo	Synchronizer sleeve	Manga do sincronizador
Stop screw	Parafuso de fim de curso		
Stop-light	Luz de stop		
Stopping ability	Capacidade de travagem		
Strainer	Coador	Tachometer	Conta rotações
Strangler	Estrangulador	Tailgate	Porta traseira
Strengthening bar	Barra de reforço	Tamperproof cap	Tampa inviolável
Strengthening bracket	Suporte de reforço	Tap (thread cutter)	Macho
Stroboscopic timing light	Lâmpada estroboscópica	Tap and die set	Jogo de roscadores e caçonetes
Stroke	Curso		
Stroke-bore ratio	Relação curso-diâmetro	Taper pin	Cavilha cônica
Stub axle	Manga de eixo	Tapered journal	Bronze cónico
(steering knuckle)		Tapered ring	Anel cónico
Stub axle spindle	Manga de eixo	Tapered seat plug	Assento cônico
Stud	Perno	Taper-roller bearing	Rolamento de rolos cônicos
			Excêntrico
		Tappet	

Tappet clearance	Folga das válvulas	Toe-setting	Paralelismo dos eixos
Tappet guide	Guia do tucho	Toothed belt	Correia dentada
Tarpaulin	Encerado	Top piston ring	Segmento do topo do pistão
TDC	Ponto morto superior		
Temperature gauge	Medidor de temperatura	Top up (v)	Atestar
Temperature sender	Sonda de temperatura	Torque	Torque (binário)
Temperature switch	Interruptor da temperatura	Torque converter	Conversor de torque
		Torque stabilizer	Estabilizador de torque
Tensioner link	Elo tensionador	Torque wrench	Torquímetro
Tensioner pulley	Polia tensora	Torque wrench setting	Binário de aperto
Tensioner slipper	Patim tensionador	Torx key	Chave tipo Torx
Terminal	Terminal	Toughness	Resistência
Test box	Caixa de teste	Tow bar	Barra de reboque
Test lamp	Lâmpada de teste	Towing	Reboque
Test meter	Medidor	Towing eye	Olhal de reboque
Thermostat	Termóstato	Towing weight	Peso do reboque
Thermostat housing	Carcaça do termóstato	Track width	Largura de vias
Thermotime switch	Interruptor termóstato	Tracking	Alinhamento dos eixos
Throttle	Borboleta	Track-rod arm	Braço de direção
Throttle plate	Borboleta do acelerador	Track-rod end	Ponteira de direção
Through-bolt	Parafuso vazante	Trailing link	Braço oscilante
Through-hole	Furo de passagem	Trailing shoe	Segmento secundário
Thrust	Impulso	Train of gears	Trem de engrenagens
Thrust ball-bearing	Chumaceira axial	Transfer port	Porto de transferência
Thrust collar	Anilha de alinhamento	Transistorized ignition system	Sistema de ignição transistorizado
Thrust plate	Placa de impulso	Transmission	Transmissão
Thrust rod	Haste de impulso	Transverse	Transversal
Thrust washer	Anilha de pressão	Tread	Piso do pneu
Tie-bar	Tirante	Tread wear indicator	Indicador de desgaste dos pneus
Tie-rod	Barra de acoplamento		
Time-lag raly	Relé temporizador	Trigger box	Módulo electrónico
Timer	Temporizador	Trim cover	Cobertura de painel interior
Timing belt	Correia de distribuição		
Timing belt cover	Tampa da correia de distribuição	Trim Panel	Painel plástico de guarnição interior
Timing chain tensioner	Tensor da correia de distribuição	Trip mileage indicator	Totalizador parcial de quilómetros
Timing gear case	Carter de distribuição		
Timing gears	Engrenagens da distribuição	Trouble shooting	Resolução de problemas
		Trolley jack	Macaco de oficina
Timing light	Pistola estroboscópica	Trunnion	Munhão
Timing mark	Marca de sincronismo	Tubular drift	Deriva tubular
Toe-in	Convergência de rodas	Tuning	Afinação

Turbocharger	Turbocompressor	Valve cover bracket	Suporte da tampa da válvula
Turning circle	Círculo de viragem	Valve gear	Engrenagem da válvula
Twin-line brake	Circuito de travão duplo	Valve grinder	Rectificadora de válvulas
Twist drill	Broca helicoidal	Valve grinding	Rectificação de válvulas
Two-stroke engine	Motor a dois tempos	Valve grinding tool	Rectificadora de válvulas
Tyre	Pneu	Valve guide	Guia da válvula
Tyre pump	Bomba de enchimento de pneus	Valve inner spring	Mola interna da válvula
Tyre rotation	Rotação dos pneus	Valve lap	Abertura simultânea de válvulas
Under size	Abaixo da medida	Valve mating surface	Superfície de acoplamento da válvula
Underbody	Chassis	Valve refacer	Rectificação de válvulas
Underinflation	Abaixo da pressão de enchimento	Valve reseating	Rectificação da sede da válvula
Undershield	Carenagem inferior	Valve seat	Sede da válvula
Understeer	Subviragem	Valve seat insert	Inserto para sedes de válvula
Union	União	Valve split cotter	Cavilha elástica de válvula
Union nut	Porca	Valve spring compressor	Compressor da mola da válvula
Universal coupling	Acoplamento universal	Valve spring retainer	Retentor da mola da válvula
Universal joint	Junta universal (cruzeta)	Valve spring seat	Sede da mola da válvula
Unleaded	Gasolina sem chumbo	Valve stem	Haste da válvula
Upper beam	Viga superior	Valve tappet	Tucho da válvula
Upstroke	Curso ascendente	Valve timing	Sincronismo das válvulas
Vacuum	Vácuo	Van model	Ligeiro de mercadorias
Vacuum advance	Avanço a vácuo	Variable-venturi carburettor	Carburador de venturi variável
Vacuum gauge	Vacuómetro	V-belt	Correia em V
Vacuum hose	Mangueira de vácuo	Vehicle identification numbers (vin)	Números de identificação do veículo (VIN)
Vacuum pump	Bomba de vácuo	Vehicle metal	Chapa
Vacuum servo brake	Travão de servo a vácuo	V-engine	Motor de cilindros dispostos em V
Vacuum servo unit	Servo a vácuo	Vent pipe	Tubo de ventilação
Vacuum unit	Unidade de vácuo	Ventilation unit	Unidade de ventilação
Vacuum valve	Válvula de vácuo		
Valve	Válvula		
Valve ball	Válvula de retenção		
Valve cap (tyre)	Tampa da válvula (pneu)		
Valve clearance	Folga das válvulas		
Valve core	Núcleo da válvula		
Valve cover	Tampa da válvula		

Venturi	Venturi/difusor	Winding	Enrolamento
Vice	Torno	Window crank mechanism	Janela de mecanismo de manivela
Vin plate	Placa de número de série (Vehicle Identification Number)	Window regulator	Regulador da janela
		Windscreen	Para-brisas
Voltage	Tensão	Windscreen washers	Lava-vidros
Voltage regulator	Regulador de tensão	Windscreen wipers	Escovas limpa para-brisas
Voltmeter	Voltímetro		
W			
Warming signal	Sinal de aviso	Wing nut	Porca de orelhas
Warming triangle	Triângulo de pré-sinalização	Wiper	Limpa para-brisas
		Wiper motor	Motor do limpa para-brisas
Warm-up valve	Válvula de pré-aquecimento	Wire brush	Escova de arame
		Wire gauge	Secção do fio
Warning light	Luz de advertência	Wire retaining ring	Anel de suporte da cablagem eléctrica
Warp	Flambagem	Wiring diagram	Esquema de ligação eléctrica
Washer jet	Dispensor do lava vidros	Wiring grommet	Passa-cabos
Water gallery/jacket	Camisa	Wiring harness/loom	Cablagem eléctrica
Water pump	Bomba de água	Wiring plug	Ficha de ligação
Water temperature gauge	Medidor de temperatura da água	Woodruff key	Chave de meia-lua
Water-cooled	Refrigerado a água	Worm	Parafuso sem-fim
Water-tight	Impermeável	Worm and nut steering	Direção por rosca sem-fim
Wattage	Consumo (watts)		
Wax-type thermostat	Termóstato de cera	Worm-drive hose clip	Abraçadeira de parafuso sem-fim
Wear	Uso		Usado
Weatherstrip	Friso de borracha	Worn out	Pino do pistão
Wedge	Cunha	Wrist pin	
Welding transformer	Transformador de soldadura		
		X	
Wheel alignment	Alinhamento de rodas	X-cross member	Travessa em X
Wheel balance	Calibração das rodas	X-frame	Estrutura em X
Wheel base	Distância entre eixos		
Wheel hub	Cubo da roda	Y	
Wheel lock-up	Bloqueio de rodas		
Wheel rim	Jante	Y-alloy	Liga em Y
Wheel slip	Patinagem da roda		